

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

19 NOVEMBRE 1998

PROPOSITION DE LOI

**modifiant certaines dispositions
de la deuxième partie du Code
judiciaire concernant le Conseil
supérieur de la Justice, la nomination
et la désignation de magistrats
et instaurant un système
d'évaluation pour
les magistrats**

AMENDEMENTS

présentés après le dépôt du rapport

N° 348 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

À l'article 58bis, proposé, apporter les modifications suivantes :

1° au point 2°, remplacer les mots « premier président de la cour d'appel et de la cour du travail » par les mots « premier président de la cour d'appel et de la cour du travail et président de la cour militaire »;

2° dans le texte français du point 4°, remplacer les mots « magistrat auxiliaire » par les mots « magistrat d'assistance ».

Voir :

- 1677 - 97 / 98 :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Avis du Conseil d'État.
- N° 3 à 7 : Amendements.
- N° 8 : Rapport.
- N° 9 : Texte adopté par la commission.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

19 NOVEMBER 1998

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van sommige bepalingen
van deel II van het Gerechtelijk
Wetboek met betrekking tot de
Hoge Raad voor de Justitie, de
benoeming en aanwijzing
van magistraten en tot invoering van
een evalutiesysteem
voor magistraten**

AMENDEMENTEN

voorgesteld na indiening van het verslag

N° 348 VAN DE REGERING

Art. 2

In het voorgestelde artikel 58bis de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het 2° de woorden « eerste voorzitter van het hof van beroep en van het arbeidshof » vervangen door de woorden « eerste voorzitter van het hof van beroep en van het arbeidshof en voorzitter van het militair gerechtshof »;

2° in de Franse tekst, in het 4° de woorden « magistrat auxiliaire » vervangen door de woorden « magistrat d'assistance ».

Zie :

- 1677 - 97 / 98 :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 : Advies van de Raad van State.
- N° 3 tot 7 : Amendementen.
- N° 8 : Verslag.
- N° 9 : Tekst aangenomen door de commissie.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à réparer un oubli dans l'énumération, dans la mesure où il avait été omis de mentionner le président de la cour militaire, ainsi qu'à adapter la terminologie consécutivement à la proposition de loi relative à l'intégration verticale du ministère public, au parquet fédéral et au conseil des procureurs du Roi.

N° 349 DU GOUVERNEMENT

Art. 8

Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 8. — À l'article 106 du même Code, modifié par les lois des 19 juillet 1985 et 1^{er} décembre 1994, l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Les règlements de la cour d'appel et de la cour du travail dont le siège est établi à Liège déterminent les chambres qui connaissent des affaires en allemand ainsi que leur composition. ». ».

JUSTIFICATION

Adaptation à l'avis du Conseil d'État.

N° 350 DU GOUVERNEMENT

Art. 30

Remplacer l'article 196, proposé, par la disposition suivante :

« Art. 196. — Au tribunal de première instance de Bruxelles, onze titulaires du mandat de vice-président sont désignés par le groupe linguistique français de l'assemblée générale et neuf titulaires par le groupe linguistique néerlandais de l'assemblée générale lorsque le président est francophone.

Au tribunal de première instance de Bruxelles, douze titulaires du mandat de vice-président sont désignés par le groupe linguistique français de l'assemblée générale et huit titulaires par le groupe linguistique néerlandais de l'assemblée générale lorsque le président est néerlandophone.

Lorsque la désignation d'un président au tribunal de première instance de Bruxelles entraîne une modification de la répartition du nombre de mandats adjoints par rôle linguistique, un titulaire d'un mandat adjoint demeure en surnombre jusqu'à la première vacance utile. ».

JUSTIFICATION

Adaptation des chiffres consécutivement à la loi du 20 juillet 1998 portant extension des cadres.

VERANTWOORDING

Rechtzetting van een vergetelheid in de opsomming waarbij de voorzitter van het militair gerechtshof over het hoofd werd gezien evenals een terminologische aanpassing ingevolge het wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings.

N° 349 VAN DE REGERING

Art. 8

Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — In artikel 106 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1985 en 1 december 1994, wordt het vierde lid vervangen door de volgende bepaling :

« De reglementen van het hof van beroep en van het arbeidshof gevestigd te Luik bepalen welke kamers kennis nemen van zaken in het Duits alsook hun samenstelling. ». ».

VERANTWOORDING

Aanpassing aan het advies van de Raad van State.

N° 350 VAN DE REGERING

Art. 30

Het voorgestelde artikel 196 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 196. — In de rechtbank van eerste aanleg te Brussel worden elf titularissen van het mandaat van ondervoorzitter aangewezen door de Franse taalgroep van de algemene vergadering en negen titularissen door de Nederlandse taalgroep van de algemene vergadering als de voorzitter Franstalig is.

In de rechtbank van eerste aanleg te Brussel worden twaalf titularissen van het mandaat van ondervoorzitter aangewezen door de Franse taalgroep van de algemene vergadering en acht titularissen door de Nederlandse taalgroep van de algemene vergadering als de voorzitter Nederlandstalig is.

Wanneer in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel de aanwijzing van een voorzitter leidt tot de wijziging in de verhouding van het aantal adjunct-mandaten per taalrol, blijft een titularis van een adjunct-mandaat in overtal tot aan de eerste nuttige vacature. ».

VERANTWOORDING

Aanpassing van de cijfers naar aanleiding van de wet van 20 juli 1998 waardoor de personeelsformatie werd uitgebreid.

N° 351 DU GOUVERNEMENT

Art. 39

Remplacer l'article 211, proposé, par la disposition suivante :

« Art. 211. — Pour la cour d'appel de Bruxelles, un nombre égal de présidents de chambre est désigné par chaque groupe linguistique de l'assemblée générale.

Pour la cour d'appel de Bruxelles, vingt-neuf conseillers et vingt et un conseillers suppléants sont présentés par la commission de nomination francophone et vingt-sept conseillers et vingt et un conseillers suppléants sont présentés par la commission de nomination néerlandophone.

La présentation à une place vacante de conseiller ou de conseiller suppléant se fait par la commission de nomination qui a présenté le magistrat dont le départ a entraîné la vacance de la place. ».

JUSTIFICATION

Adaptation des chiffres consécutivement à la loi du 20 juillet 1998 portant extension des cadres.

N° 352 DU GOUVERNEMENT

Art. 45

Dans le texte français de l'article 259bis-1, § 2, alinéa 2, proposé, les mots « magistrats auxiliaires » sont remplacés par les mots « magistrats d'assistance ».

JUSTIFICATION

Adaptation de la terminologie consécutivement à la proposition de loi relative à l'intégration verticale du ministère public, au parquet fédéral et au conseil des procureurs du Roi.

N° 353 DU GOUVERNEMENT

Art. 45

À l'article 259bis-21, apporter les modifications suivantes :

1° au § 2, supprimer les mots « et leurs successeurs »;

2° au § 3, supprimer les mots « et leurs successeurs ».

N° 351 VAN DE REGERING

Art. 39

Het voorgestelde artikel 211 vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 211. — Voor het hof van beroep te Brussel worden door elke taalgroep van de algemene vergadering evenveel kamervoorzitters aangewezen.

Voor het hof van beroep te Brussel worden negenentwintig raadsheren en eenentwintig plaatsvervangende raadsheren voorgedragen door de Franstalige benoemingscommissie en zevenentwintig raadsheren en eenentwintig plaatsvervangende raadsheren door de Nederlandstalige benoemingscommissie.

De voordracht van een openstaande plaats van raadsheer of plaatsvervangend raadsheer geschiedt door de benoemingscommissie die de magistraat heeft voorgedragen ten gevolge van wiens vertrek de plaats is opengevallen. ».

VERANTWOORDING

Aanpassing van de cijfers naar aanleiding van de wet van 20 juli 1998 waardoor de personeelsformatie werd uitgebreid.

N° 352 VAN DE REGERING

Art. 45

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 259bis-1, § 2, tweede lid, worden de woorden « magistrats auxiliaires » vervangen door de woorden « magistrats d'assistance ».

VERANTWOORDING

Terminologische aanpassing ingevolge het wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings.

N° 353 VAN DE REGERING

Art. 45

In het voorgestelde artikel 259bis-21, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in § 2, de woorden « en hun opvolgers » schrappen;

2° in § 3, de woorden « en hun opvolgers » schrappen.

JUSTIFICATION

Comme leur nom l'indique, les successeurs participent aux activités du Conseil supérieur lorsqu'ils ont succédé à un membre du Conseil supérieur qui a par exemple démissionné. Le successeur devient à ce moment-là membre du Conseil supérieur et est rémunéré comme tel. Il est dès lors superflu de mentionner également « et leurs successeurs ».

N° 354 DU GOUVERNEMENT

Art. 46

À l'article 259ter, § 5, proposé, apporter les modifications suivantes :

1° supprimer l'alinéa 3;

2° au dernier alinéa, remplacer la dernière phrase par ce qui suit :

« En l'absence de mise en demeure dans les délais et s'il s'agit d'une première présentation, la commission de nomination procède à une nouvelle présentation, conformément aux dispositions de l'alinéa 2; s'il ne s'agit pas d'une première présentation, un nouvel appel aux candidats est publié. ».

JUSTIFICATION

L'amendement n° 346 de M. Giet ne fut pas inséré au bon endroit.

N° 355 DU GOUVERNEMENT

Art. 46

Compléter l'article 259quater, proposé, par un § 6, libellé comme suit :

« § 6. L'ouverture d'un mandat de chef de corps donne lieu à l'application de l'article 287.

Par dérogation aux dispositions de l'alinéa précédent, le mandat de premier président de la Cour de cassation, de procureur général près la Cour de cassation, de procureur fédéral, de premier président de la cour d'appel à Bruxelles, de procureur général près la cour d'appel à Bruxelles, de premier président de la cour du travail à Bruxelles, de président du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de commerce à Bruxelles et de procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, qui s'ouvre anticipativement est achevé par le suppléant visé à l'article 319. ».

JUSTIFICATION

L'article 259quater énonce le principe selon lequel les mandats sont en principe attribués pour une période de sept ans, quelle que soit l'origine de la vacance d'emploi (fin du délai, ouverture anticipative, etc.).

VERANTWOORDING

De opvolgers nemen deel aan de werkzaamheden van de Hoge Raad wanneer ze zoals hun benaming het aangeeft een lid van de Hoge Raad zijn opgevolgd, bijvoorbeeld omdat dit ontslag nam. Op dat ogenblik wordt de opvolger lid van de Hoge Raad en wordt hij dienovereenkomstig vergoed. Bijgevolg is de vermelding « en hun opvolgers » overbodig.

N° 354 VAN DE REGERING

Art. 46

In het voorgestelde artikel 259ter, § 5, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° het derde lid schrappen;

2° in het laatste lid, de laatste volzin vervangen door wat volgt :

« Bij ontstentenis van tijdige aanmaning en zo het een eerste voordracht betreft, doet de benoemingscommissie een nieuwe voordracht, overeenkomstig het bepaalde in het tweede lid; zo het geen eerste voordracht betreft, wordt een nieuwe oproep tot de kandidaten bekendgemaakt. ».

VERANTWOORDING

Het amendement n° 346 van de heer Giet werd op de verkeerde plaats ingepast.

N° 355 VAN DE REGERING

Art. 46

Het voorgestelde artikel 259quater aanvullen met een § 6, luidend als volgt :

« § 6. Het openvallen van een mandaat van korpschef leidt tot toepassing van artikel 287.

In afwijking op het bepaalde in het vorige lid wordt het mandaat van eerste voorzitter van het Hof van Cassatie, procureur-generaal bij het Hof van Cassatie, federale procureur, eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel, procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel, eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank en de rechtbank van koophandel te Brussel en procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel dat voortijdig openvalt, voleindigd door de in artikel 319 bedoelde vervanger. ».

VERANTWOORDING

In artikel 259quater wordt het principe opgenomen dat de mandaten in beginsel worden aangewezen voor zeven jaar, ongeacht de oorzaak van de vacture (einde termijn, voortijdig openvallen enz.).

En raison des équilibres et des alternances linguistiques qui ont été prévues pour les chefs de corps de certaines juridictions à Bruxelles, pour le collège des procureurs généraux et pour le procureur fédéral, il faut que les mandats de ces fonctions débutent et prennent fin au même moment. C'est la raison pour laquelle le texte stipule qu'en cas d'ouverture anticipative d'une des fonctions, le mandat est achevé par un membre du même rôle linguistique. À des fins d'efficacité et de flexibilité, il s'agira du magistrat que le chef de corps a désigné à l'époque comme son suppléant en cas d'empêchements temporaires (et qui devra en outre répondre aux mêmes conditions linguistiques que le chef de corps qui défendra aussi la politique sur la base de laquelle le chef de corps a été sélectionné.

N° 356 DU GOUVERNEMENT

Art. 46

Dans le texte français de l'article 259sexies, proposé, apporter les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, 3°, remplacer les mots « magistrats auxiliaires » par les mots « magistrats d'assistance »;

2° au § 2, alinéa 3, remplacer les mots « magistrats auxiliaires » par les mots « magistrats d'assistance »;

3° au § 3, alinéa 2, remplacer les mots « magistrats » par les mots « magistrat d'assistance ».

JUSTIFICATION

Adaptation de la terminologie consécutivement à la proposition de loi relative à l'intégration verticale du ministère public, au parquet fédéral et au conseil des procureurs du Roi.

N° 357 DU GOUVERNEMENT

Art. 47

Dans l'article 259octies, § 1^{er}, alinéa 3, proposé, remplacer les mots « des fonctions juridiques » par les mots « d'autres fonctions juridiques ».

JUSTIFICATION

Précision pour indiquer qu'il s'agit de fonctions juridiques autres que le stage au barreau.

Omwille van de taalevenwichten en taalalternaties die voor de korpschefs van bepaalde rechtscolleges te Brussel, het college van procureurs-generaal en de federale procureur worden voorzien, is evenwel vereist dat de mandaten van deze functies op hetzelfde ogenblik starten en eindigen. Vandaar dat is bepaald dat bij het voortijdig openvalen van één van deze functies, het mandaat voleindigd wordt door iemand van dezelfde taalrol. Omwille van redenen van efficiëntie en flexibiliteit zal dit de magistraat zijn die de korpschef eertijds als zijn vervanger heeft aangeduid voor tijdelijke verhinderingsen (en die eveneens aan dezelfde taalvoorwaarden als de korpschefs zal moeten voldoen). Dit zal immers een vertrouwenspersoon van de korpschef zijn die tevens achter het beleid staat op basis waarvan de korpschef is geselecteerd.

N° 356 VAN DE REGERING

Art. 46

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 259sexies, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in § 1, eerste lid, 3°, de woorden « magistrats auxiliaires » vervangen door de woorden « magistrats d'assistance »;

2° in § 2, derde lid, de woorden « magistrats auxiliaires » vervangen door de woorden « magistrats d'assistance »;

3° in § 3, tweede lid, de woorden « magistrat auxiliaire » vervangen door de woorden « magistrat d'assistance ».

VERANTWOORDING

Terminologische aanpassing ingevolge het wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings.

N° 357 VAN DE REGERING

Art. 47

In het voorgestelde artikel 259octies, § 1, derde lid, de woorden « juridische functies » vervangen door de woorden « andere juridische functies ».

VERANTWOORDING

Verduidelijking dat het om andere juridische functies gaat dan de stage aan de balie.

N° 358 DU GOUVERNEMENT

Art. 48

Dans le texte français de l'article 259*undecies*, § 1^{er}, proposé, remplacer les mots « magistrat auxiliaire » par les mots « magistrat d'assistance ».

JUSTIFICATION

Adaptation de la terminologie consécutivement à la proposition de loi relative à l'intégration verticale du ministère public, au parquet fédéral et au conseil des procureurs du Roi.

N° 359 DU GOUVERNEMENT

Art. 59

À l'article 319, proposé, compléter le premier alinéa par la phrase suivante :

« *Le remplaçant doit satisfaire aux mêmes conditions linguistiques que le chef de corps.* ».

JUSTIFICATION

Étant donné que le remplaçant devra dans certains cas (cf. article 259*quater*, § 6) terminer le mandat du chef de corps en cas de vacance d'emploi prématurée, il doit répondre aux mêmes conditions linguistiques.

N° 360 DU GOUVERNEMENT

Art. 80*bis* (nouveau)

Insérer un article 80*bis* (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 80*bis*. — *L'article 359 du même Code est complété par l'alinéa suivant :*

« *Le remplaçant visé à l'article 259*quater*, § 6, alinéa deux, reçoit la différence entre son traitement et le traitement lié au mandat de chef de corps qu'il exerce provisoirement, pendant la durée du remplacement et pendant les deux années suivantes ou jusqu'au moment où il est nommé ou désigné à un autre mandat ou à une autre fonction avant l'expiration de ce délai.* ».

JUSTIFICATION

Dans la mesure où le remplaçant doit terminer le mandat de chef de corps (article 259*quater*, § 6), il paraît logique qu'il bénéficie du traitement intégral, non seulement pendant le remplacement mais aussi durant les deux années suivantes et ce par analogie avec le système qui est prévu dans le cadre de la réintégration des chefs de corps.

N° 358 VAN DE REGERING

Art. 48

In de Franse tekst van het voorgestelde artikel 259*undecies*, § 1, de woorden « magistrat auxiliaire » vervangen door de woorden « magistrat d'assistance ».

VERANTWOORDING

Terminologische aanpassing ingevolge het wetsvoorstel betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de raad van procureurs des Konings.

N° 359 VAN DE REGERING

Art. 59

In het voorgestelde artikel 319, het eerste lid aanvullen met volgende zin :

« *De vervanger moet voldoen aan dezelfde taalvoorwaarden als de korpschef.* ».

VERANTWOORDING

Vermits de vervanger in bepaalde gevallen (cf. artikel 259*quater*, § 6) het mandaat van de korpschef bij het voortijdig openvallen van de vacature zal moeten voleindigen, moet hij voldoen aan dezelfde taalvoorwaarden.

N° 360 VAN DE REGERING

Art. 80*bis* (nieuw)

Een artikel 80*bis* (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 80*bis*. — *Artikel 359 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met het volgende lid :*

« *De in artikel 259*quater*, § 6, tweede lid, bedoelde vervanger ontvangt het verschil tussen zijn wedde en die welke verbonden is aan het mandaat van korpschef dat hij voorlopig uitoefent tijdens de duur van de vervanging en gedurende de daaropvolgende twee jaar of tot op het ogenblik dat hij voor het verstrijken van die termijn in een ander ambt of functie wordt benoemd of aangewezen.* ».

VERANTWOORDING

Wanneer de vervanger het mandaat van korpschef moet voleindigen (artikel 259*quater*, § 6) is het normaal dat hij de volledige wedde geniet, niet alleen tijdens de vervanging, doch ook gedurende de twee daaropvolgende jaren, dit naar analogie met hetgeen is voorzien bij de terugkeerregel voor de korpschefs.

N° 361 DU GOUVERNEMENT

Art. 91bis (nouveau)

Insérer un article 91bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 91bis. — *L'article 103 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :*

« Art. 103. — *Le président de la Cour militaire est nommé par le Roi. L'article 259quater, § 3, alinéa premier, du Code judiciaire n'est pas applicable.*

Pour pouvoir être nommé président de la Cour militaire, le candidat doit satisfaire aux conditions prévues à l'article 207, § 1^{er}, du Code judiciaire.

Il reçoit dans l'armée des honneurs prescrits pour les officiers généraux.

En cas d'empêchement, il est remplacé par un magistrat réunissant les conditions requises par le deuxième alinéa du présent article et désigné par le ministre de la Justice. ».

JUSTIFICATION

Compte tenu de la situation particulière du président de la Cour militaire, il est clairement précisé quelle procédure de nomination lui est applicable. En outre, les conditions de nomination sont mise en concordance avec le « profilage » réalisé en la matière.

N° 362 DU GOUVERNEMENT

Art. 100

1° Dans le texte proposé, apporter les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, alinéa premier, insérer les mots « du premier jour du quatrième mois suivant » entre les mots « à partir » et les mots « la première publication au Moniteur belge »;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, remplacer le 1°, par ce qui suit :

« 1° soit mettre dans le mois suivant la publication visée à l'alinéa premier, leur fonction de chef de corps à disposition. Dans ce cas, un nouveau chef de corps est désigné pour la durée non écoulée du mandat, selon la procédure visée à l'article 259quater. Le nouveau chef de corps appartient au même régime linguistique et ce, par dérogation à l'article 43, § 4, alinéa deux, 43bis, § 4, alinéa deux, 43ter, § 3, alinéa trois et 43quater, alinéa deux, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire. Les chefs de corps sortants continuent à exercer leur fonction jusqu'à la désignation du nouveau chef de corps. ».

N° 361 VAN DE REGERING

Art. 91bis (nieuw)

Een artikel 91bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Art. 91bis. — *Artikel 103 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :*

« Art. 103. — *De voorzitter van het militair gerechtshof wordt aangewezen door de Koning. Artikel 259quater, § 3, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek is niet van toepassing.*

Om tot voorzitter van het militair gerechtshof te worden aangewezen, moet de kandidaat voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 207, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.

Hij ontvangt in het leger de eerbewijzen voor de officieren-generaal voorgeschreven.

Is hij verhinderd, dan wordt hij vervangen door een magistraat die voldoet aan de voorwaarden vermeld in het tweede lid en die daartoe door de minister van Justitie wordt aangeduid. ».

VERANTWOORDING

Gelet op de bijzondere situatie van de voorzitter van het militair gerechtshof, wordt uitdrukkelijk bepaald welke aanwijzingsprocedure van toepassing is. Tevens worden de aanwijzingsvoorwaarden afgestemd op de doorgevoerde stroomlijning terzake.

N° 362 VAN DE REGERING

Art. 100

In de voorgestelde tekst, de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in § 1, eerste lid, tussen de woorden « vanaf » en « de eerste bekendmaking in het Belgisch Staatsblad » de woorden « de eerste dag van de vierde maand volgend op » invoegen;

2° in § 1, tweede lid, het 1° vervangen als volgt :

« 1° *hetzij hun functie van korpschef binnen een maand na de in het eerste lid bedoelde bekendmaking ter beschikking stellen. In dit geval wordt voor de resterende duur van het mandaat volgens de procedure bedoeld in artikel 259quater een nieuwe korpschef aangewezen die in afwijking van de artikelen 43, § 4, tweede lid, 43bis, § 4, tweede lid, 43ter, § 3, derde lid, en 43quater, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken behoort tot hetzelfde taalstelsel. De uittredende korpschefs oefenen hun functie verder uit tot de aanwijzing van de nieuwe korpschef. ».*

JUSTIFICATION

1° Il semble opportun de prévoir la souplesse nécessaire lors de l'entrée en vigueur du premier mandat afin de pouvoir résoudre tous les problèmes pratiques que poserait l'instauration du système des mandats.

Ainsi, le Conseil supérieur doit disposer du temps nécessaire pour établir les profils de chefs de corps auxquels doivent répondre les nouveaux chefs de corps dans l'hypothèse où les chefs de corps en fonction mettraient leur mandat à disposition. Le délai d'un mois, initialement prévu, paraît trop court.

2° Les mandats ne doivent pas nécessairement débiter et se terminer simultanément pour les fonctions visées à l'article 259^{quater}, § 6, au cas où l'un de ces chefs de corps siégeants mettrait son mandat à disposition. De plus, les équilibres linguistiques tels qu'ils s'appliquent à ce moment-là, doivent être respectés.

N° 363 DU GOUVERNEMENT

Art. 107

Dans le texte proposé, remplacer le mot « douze » par le mot « dix-huit ».

JUSTIFICATION

Eu égard au fait que les modifications sont de nature fondamentale et que le Conseil supérieur sera obligé d'élaborer préalablement un certain nombre d'arrêtés d'exécution, il faut dégager une marge suffisante pour l'entrée en vigueur des articles visés, qui entreront donc en vigueur au plus tard dix-huit mois après le premier jour du mois suivant la publication de la loi modifiant certaines dispositions du Code judiciaire concernant le Conseil supérieur de la Justice, la nomination et la désignation de magistrats et instaurant un système d'évaluation pour les magistrats.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

N° 364 DE MM. DUQUESNE, DEWAELE, MANGAIN, BOURGEOIS, GIET, VANDEURZEN, LEVÈVRE ET LANDUYT

Art. 95bis à 95septies (nouveaux)

Sous un chapitre VIbis (nouveau), intitulé « Du Conseil consultatif de la magistrature », insérer des articles 95bis à 95septies (nouveaux), rédigés comme suit :

« Section 1^{re} : Composition

Art. 95bis. — § 1^{er}. Il est institué pour l'ensemble de la Belgique un Conseil consultatif de la magistrature, ci-après dénommé le Conseil consultatif. Le Con-

VERANTWOORDING

1° Het lijkt aangewezen voldoende tijd te laten bij de inwerkingtreding van het eerste mandaat om aldus alle praktische problemen die gepaard zouden gaan met de invoering van het mandatsysteem te kunnen opvangen.

Zo bijvoorbeeld moet de Hoge Raad voldoende tijd hebben om de profielen voor de korpsoversten op te stellen waaraan, in de hypothese dat de bestaande korpschefs hun mandaat ter beschikking stellen, de nieuwe korpschefs moeten voldoen. De oorspronkelijk voorziene termijn van één maand lijkt hiervoor te kort.

2° De mandaten moeten niet alleen gelijktijdig starten en eindigen voor de functies bedoeld in artikel 259^{quater}, § 6, wanneer één van deze zittende korpschefs zijn mandaat ter beschikking zou stellen. Bovendien moeten de taalevenwichten zoals zij op dat ogenblik gelden van toepassing blijven.

N° 363 VAN DE REGERING

Art. 107

In de voorgestelde tekst het woord « twaalf » vervangen door het woord « achttien ».

VERANTWOORDING

Gelet op het fundamenteel karakter van de wijzigingen en de verplichting van de Hoge Raad om vooraf een aantal uitvoeringsbesluiten op te stellen, moet er voldoende tijd worden gelaten voor de inwerkingtreding van de geïssueerde artikelen, die aldus in werking zullen treden uiterlijk achttien maanden na de eerste dag van de maand volgend op die waarin de wet tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de Hoge Raad voor de Justitie, de benoeming en de aanwijzing van magistraten en tot invoering van een evaluatiesysteem voor magistraten, is bekendgemaakt.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS

N° 364 VAN DE HEREN DUQUESNE, DEWAELE, MAINGAIN, BOURGEOIS, GIET, VANDEURZEN, LEFÈVRE EN LANDUYT

Art. 95bis tot 95septies (nieuw)

Onder een hoofdstuk VIbis (nieuw), met als opschrift « De adviesraad van de magistratuur », de artikelen 95bis tot 95septies (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« Afdeling 1 : Samenstelling

Art. 95bis. — § 1. Er wordt voor geheel België een Adviesraad van de magistratuur ingesteld, hierna genoemd de Adviesraad. De Adviesraad is samen-

seil consultatif est composé de 44 membres; il se compose d'un collège néerlandophone et d'un collège francophone, comportant chacun 22 membres.

§ 2. Chaque collège est composé, par degré de juridiction, de :

— quatre membres des cours, dont au moins un membre appartenant à la Cour de cassation et un membre appartenant à une cour du travail, ainsi qu'au moins un membre de chaque sexe;

— deux membres du ministère public près ces cours, dont au moins un membre de chaque sexe;

— dix membres des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail, des tribunaux du commerce et des tribunaux de police, dont au moins un membre appartenant à un tribunal du travail, un membre appartenant à un tribunal du commerce et un membre appartenant à un tribunal de police, ainsi qu'au moins trois membres de chaque sexe;

— quatre membres du ministère public près ces tribunaux ou près le Conseil de guerre, dont au moins un membre appartenant à un audiorat, ainsi qu'au moins un membre de chaque sexe;

— deux juges de paix, dont au moins un de chaque sexe.

Section 2 : Désignation des membres

Art. 95ter. — § 1^{er}. Les membres du Conseil consultatif sont élus directement par et parmi les magistrats de carrière effectifs du rôle linguistique correspondant. Il existe des collèges électoraux pour l'élection des membres du collège néerlandophone et des collèges électoraux pour l'élection des membres du collège francophone.

Pour la magistrature assise, ces collèges électoraux sont organisés par degré de juridiction et sont composés somme suit :

— le collège électoral pour les cours est composé des magistrats assis de la Cour de cassation, des magistrats du ministère public près la Cour de cassation ainsi que des magistrats assis des cours d'appel, des cours du travail et de la Cour militaire;

— le collège électoral pour les tribunaux est composé des magistrats assis des tribunaux de première instance, des tribunaux du commerce, des tribunaux du travail et des tribunaux de police;

— le collège électoral pour les juges de paix est composé des juges de paix.

Pour les magistrats du ministère public, un seul collège électoral est organisé pour tous les degrés de juridiction. Ce collège électoral est composé des magistrats du ministère public près les cours d'appel, les cours du travail et les tribunaux de première instance.

Les magistrats d'assistance et les magistrats fédéraux sont réputés faire partie des membres de la cour d'appel de Bruxelles.

Seuls les magistrats effectifs qui, au jour des élections, sont âgés d'au moins quatre années de moins

gesteld uit 44 leden; hij omvat een Nederlandstalig college en een Franstalig college, dat elk 22 leden telt.

§ 2. Elk college is per graad van rechtsmacht samengesteld uit :

— vier leden van de hoven, waarvan ten minste een lid behoort tot het Hof van Cassatie en één lid tot een arbeidshof en waarvan ten minste een lid van elk geslacht;

— twee leden van het openbaar ministerie bij deze hoven, waarvan ten minste een lid van elk geslacht;

— tien leden van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel en de politierechtbanken, waarvan ten minste een lid behoort tot een arbeidsrechtbank, een lid tot een rechtbank van koophandel en een lid tot een politierechtbank en waarvan ten minste drie leden van elk geslacht;

— vier leden van het openbaar ministerie bij deze rechtbanken of bij de Krijgsraad, waarvan ten minste een lid behoort tot een audioraat en waarvan ten minste een lid van elk geslacht;

— twee vrederechters, waarvan ten minste een lid van elk geslacht.

Afdeling 2 : Aanwijzing van de leden

Art. 95ter. — § 1. De leden van de Adviesraad worden rechtstreeks verkozen door en uit de beroepsmagistraten in actieve dienst van de overeenkomstige taalrol. Er bestaan kiescolleges voor de verkiezing van de leden van het Nederlandstalig college en kiescolleges voor de verkiezing van de leden van het Franstalig college.

Voor de zittende magistratuur worden de kiescolleges georganiseerd per graad van rechtsmacht en zijn zij samengesteld als volgt :

— het kiescollege voor de hoven bestaat uit de zittende magistraten van het Hof van Cassatie, de magistraten van het openbaar ministerie bij het Hof van Cassatie en de zittende magistraten van de hoven van beroep, de arbeidshoven en het Militair Gerechtshof;

— het kiescollege voor de rechtbanken bestaat uit de zittende magistraten van de rechtbanken van eerste aanleg, de rechtbanken van koophandel, de arbeidsrechtbanken en de politierechtbanken;

— het kiescollege voor de vrederechters bestaat uit de vrederechters.

Voor de magistraten van het openbaar ministerie wordt voor alle graden van rechtsmacht één kiescollege georganiseerd, dat is samengesteld uit de magistraten van het openbaar ministerie bij de hoven van beroep, de arbeidshoven en de rechtbanken van eerste aanleg.

De bijstandsmagistraten en de federale magistraten worden verondersteld deel uit te maken van de leden van het hof van beroep te Brussel.

Alleen de magistraten in actieve dienst die op de dag van de verkiezingen ten minste vier jaar van de

que la limite d'âge visée à l'article 383, § 1^{er}, du Code judiciaire sont éligibles.

§ 2. Le vote est secret. Chaque magistrat dispose d'un suffrage.

Pour chaque membre, un suppléant de même titre est élu selon les mêmes modalités.

La procédure d'élection est organisée par le Conseil consultatif en collaboration avec le ministère de la Justice selon des règles établies par arrêté royal.

§ 3. Le classement des candidats est établi par collège électoral, en fonction du nombre de suffrages obtenu. Dans cet ordre sont élus les magistrats ayant obtenu le plus grand nombre de suffrages et qui répondent également aux critères de composition auxquels chaque collège doit satisfaire, tels que prévus à l'article 95bis, § 2. En cas de parité des suffrages, la priorité est donnée au plus jeune des candidats.

§ 4. Il est d'office mis fin au mandat au sein du Conseil consultatif lorsqu'un membre :

- 1° n'exerce plus ses fonctions de magistrat;
- 2° ne dispose plus de la qualité sur la base de laquelle il a été élu au sein du Conseil consultatif;
- 3° devient membre du Conseil supérieur de la Justice.

§ 5. Les magistrats suppléants, les juges consulaires ainsi que les juges et les conseillers sociaux forment pour chaque rôle linguistique des collèges électoraux distincts. Chaque collège électoral élit deux représentants parmi ses membres. Chaque membre du collège électoral dispose d'un suffrage. Pour chaque représentant, un suppléant est élu selon les mêmes modalités.

Section 3 : Fonctionnement

Art. 95quater. — § 1^{er}. Les membres du Conseil consultatif siègent pour une période de quatre ans, renouvelable une fois.

La publication de la liste des membres du Conseil consultatif et de leurs suppléants au Moniteur belge fait office d'installation.

§ 2. Chaque collège élit parmi ses membres un président, un vice-président et un secrétaire. Ceux-ci constituent ensemble le Bureau du Conseil consultatif.

La présidence du Conseil consultatif est exercée à tour de rôle par un des deux présidents pendant un délai de deux ans, à commencer par le président le plus âgé.

En l'absence du président, la présidence est assurée par le vice-président appartenant au même collège.

§ 3. Font partie de l'assemblée générale, avec voix consultative :

— le représentant d'une association de magistrats, comptant au moins 75 membres durant un an. Le renouvellement de la participation d'une association dépend du nombre de membres que compte cette association au premier janvier de l'année civile;

leeftijdsgrens bedoeld in artikel 383, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek zijn verwijderd zijn verkiesbaar.

§ 2. De stemming is geheim. Elke magistraat beschikt over één stem.

Op dezelfde wijze wordt voor elke lid een plaatsvervanger van dezelfde hoedanigheid gekozen.

De verkiezingsprocedure wordt georganiseerd door de Adviesraad in samenwerking met het ministerie van Justitie volgens de regels vastgesteld bij koninklijk besluit.

§ 3. De kandidaten worden per kiescollege gerangschikt in volgorde van het aantal behaalde stemmen. In deze volgorde zijn verkozen de magistraten met het meeste aantal stemmen en die eveneens beantwoorden aan de samenstellingscriteria waaraan elk college moet voldoen, zoals bepaald in artikel 95bis, § 2. Bij staking van stemmen wordt voorrang gegeven aan de jongste kandidaten.

§ 4. Er wordt van rechtswege een einde gemaakt aan het mandaat in de Adviesraad, wanneer een lid:

- 1° zijn ambt van magistraat niet meer uitoefent;
- 2° zijn hoedanigheid verliest op basis waarvan hij gekozen is voor de Adviesraad;
- 3° lid wordt van de Hoge Raad voor de Justitie.

§ 5. De plaatsvervangende magistraten, de rechters in handelszaken, de rechters en raadsheren in sociale zaken vormen per taalrol afzonderlijk kiescolleges. Elk kiescollege kiest uit zijn midden twee vertegenwoordigers. Elk lid van het kiescollege beschikt over één stem. Op dezelfde wijze wordt voor elke vertegenwoordiger een plaatsvervanger gekozen.

Afdeling 3 : Werking

Art. 95quater. — § 1. De leden van de Adviesraad hebben zitting voor een periode van vier jaar, die eenmaal hernieuwbaar is.

De bekendmaking van de lijst met de leden van de Adviesraad en hun plaatsvervangers in het Belgisch Staatsblad geldt als installatie.

§ 2. Elk college kiest onder zijn leden een voorzitter, een ondervoorzitter en een secretaris. Zij vormen samen het Bureau van de Adviesraad.

Het voorzitterschap van de Adviesraad wordt voor een termijn van twee jaar beurtelings bekleed door een van beide voorzitters, te beginnen met de oudste.

Bij diens afwezigheid wordt het voorzitterschap waargenomen door de ondervoorzitter van hetzelfde college.

§ 3. Maken deel uit van de algemene vergadering met raadgevende stem :

— de vertegenwoordiger van een magistratenvereniging die ten minste 75 leden telt gedurende 1 jaar. De hernieuwing van de deelname van een vereniging hangt af van het aantal leden van deze vereniging op de eerste januari van het kalenderjaar;

— le président de l'association des magistrats germanophones;

— les représentants des magistrats suppléants, juges consulaires, juges et conseillers sociaux visés à l'article 95ter, § 5.

§ 4. Le Bureau prépare les assemblées générales, en exécute les décisions, et en coordonne les activités.

§ 5. Sans préjudice de dispositions contraires, les décisions de l'assemblée générale, des collèges et du Bureau sont prises à la majorité simple des suffrages, à la condition qu'au moins la moitié des membres soient présents. En cas de parité des suffrages, la voix du président est prépondérante.

§ 6. L'assemblée générale et les collèges établissent un règlement d'ordre intérieur fixant les modalités de leur fonctionnement.

§ 7. Tout membre empêché ou absent est remplacé par son suppléant. Le membre dont le mandat vient prématurément à échéance est remplacé d'office par son suppléant pour le reste de la durée du mandat.

Section 4 : Missions du Conseil consultatif et des collèges

Art. 95quinquies. — § 1^{er}. D'initiative, ou sur requête du ministre de la Justice ou des Chambres législatives, le Conseil consultatif a pour mission de donner des avis et de se concerter avec ces instances sur tout ce qui se rapporte au statut, aux droits et aux conditions de travail des juges et des officiers du ministère public.

§ 2. Chaque collège prépare les avis concernant les matières mises à l'ordre du jour, soit par l'assemblée générale, soit par le président d'un collège, soit à la demande d'au moins quatre membres d'un collège.

Les ordres du jour et les avis des collèges sont transmis l'un à l'autre par le Bureau selon les modalités déterminées par le règlement d'ordre intérieur. Le président réunit le Conseil consultatif en assemblée générale à la demande d'un des collèges ou de sa propre initiative.

L'assemblée générale se prononce sur les avis des collèges.

Lorsque l'avis final de l'assemblée générale ne reflète pas l'opinion unanime des membres ou des collèges, chaque membre ou collège a le droit de joindre l'exposé de son opinion personnelle à l'avis final.

§ 3. La manière dont les avis sont établis et les délais dans lesquels les avis sont transmis aux autorités consultantes sont déterminés par arrêté royal.

§ 4. Le ministre de la Justice transmet au Conseil consultatif tous les avant-projets de loi approuvés par le Conseil des ministres et qui ont trait aux missions du Conseil consultatif.

— de voorzitter van de vereniging van Duitstalige magistraten;

— de vertegenwoordigers van de plaatsvervangers van de magistraten, de rechters in handelszaken, de rechters en raadsheren in sociale zaken bedoeld in artikel 95ter, § 5.

§ 4. Het Bureau bereidt de algemene vergaderingen voor, voert haar beslissingen uit en coördineert haar werkzaamheden.

§ 5. Behoudens andersluidende beschikkingen worden de beslissingen van de algemene vergadering, van de colleges en van het Bureau genomen bij gewone meerderheid van stemmen op voorwaarde dat tenminste de helft van de leden aanwezig is. In geval van staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

§ 6. De algemene vergadering en de colleges stellen een huishoudelijk reglement op dat hun werking bepaalt.

§ 7. Een lid dat verhinderd of afwezig is, wordt vervangen door zijn plaatsvervanger. Een lid waarvan het mandaat voortijdig opent, wordt voor de resterende duur van het mandaat van rechtswege vervangen door zijn plaatsvervanger.

Afdeling 4 : Opdrachten van de Adviesraad en de colleges

Art. 95quinquies. — § 1. De Adviesraad heeft als opdracht hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de minister van Justitie of van de Wetgevende Kamers adviezen te geven en met hen overleg te plegen over al hetgeen betrekking heeft op het statuut, de rechten en de werkomstandigheden van de rechters en de ambtenaren van het openbaar ministerie.

§ 2. Elk college bereidt de adviezen voor over de aangelegenheden die, hetzij door de algemene vergadering, hetzij door de voorzitter van een college, hetzij op verzoek van tenminste vier leden van een college op de agenda worden geplaatst.

De agenda's en de adviezen van de colleges worden aan elkaar overgemaakt door het Bureau op de wijze bepaald in het huishoudelijk reglement. De voorzitter roept de Adviesraad in algemene vergadering bijeen op verzoek van een van de colleges of op eigen initiatief.

De algemene vergadering spreekt zich uit over de adviezen van de colleges.

Indien het eindadvies niet de eenstemmige mening van de leden of de colleges weergeeft, heeft ieder lid of college het recht de uiteenzetting van zijn individuele mening aan het eindadvies toe te voegen.

§ 3. De wijze waarop de adviezen worden opgesteld en de termijn binnen dewelke deze adviezen worden overgemaakt aan de raadplegende overheden wordt vastgesteld bij koninklijk besluit.

§ 4. De minister van Justitie doet aan de Adviesraad mededeling van alle voorontwerpen van wet die zijn goedgekeurd door de Ministerraad en die betrekking hebben op de opdrachten van de Adviesraad.

§ 5. *Les avis du Conseil consultatif n'ont pas d'effet contraignant, ni suspensif.*

Section 5 : Dispositions générales

Art. 95sexies. — § 1^{er}. *Un membre du Conseil consultatif ne peut pas faire l'objet d'une procédure disciplinaire pour une opinion exprimée dans le cadre de l'exercice des missions du Conseil consultatif. Cette disposition est également applicable aux anciens membres du Conseil consultatif durant les quatre années qui suivent l'expiration de leur mandat.*

§ 2. *Le personnel, le matériel et les locaux nécessaires à l'encadrement des activités du Conseil consultatif sont mises à sa disposition par le ministre de la Justice. Le cadre organique est déterminé par arrêté royal. Les crédits nécessaires au fonctionnement du Conseil consultatif sont imputés au budget du ministre de la Justice.*

§ 3. *Le siège du Conseil consultatif est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.*

Art. 95septies. — *En dérogation à l'article 95ter, § 2, alinéa 3, les premières élections pour le Conseil consultatif seront organisées par le ministre de la Justice, et ce, en même temps que les élections du Conseil supérieur de la justice. ».*

JUSTIFICATION

1. La nécessité de disposer d'un organe représentatif des juges et fonctionnaires du ministère public a fait l'objet d'une décision de l'accord interpartis, dénommé accord « octopus ». Il suffit, par ailleurs, de rappeler les nombreuses propositions et projets de lois y relatifs :

— proposition de loi, déposée le 29 octobre 1986 par MM. les sénateurs Cerexhe et Werckx, relative à la création d'un Centre national de la magistrature et à la nomination des magistrats (Doc. Parl. Sénat, 1986-1987, n° 385/1);

— proposition de loi, déposée le 24 juin 1987 par M. le député Coveliens, relative à la création d'un Centre national de la magistrature, à l'organisation du stage judiciaire et à la nomination des magistrats (Doc. Parl. Chambre, 1986-1987, n° 984/1);

— projet de loi du ministre de la Justice J. Gol, déposé le 5 mars 1987, instituant la Commission nationale de la magistrature (Doc. Parl. Sénat, 1986-1987, n° 502/1);

— avant-projet de loi organisant le Conseil consultatif national des magistrats du 11 janvier 1993 du ministre de la Justice M. Wathelet, devenu projet de loi organisant le Conseil fédéral des magistrats du 6 mai 1996 — avis du Conseil d'État du 9 octobre 1996.

2. L'amendement s'est inspiré notamment des propositions de la Commission nationale de la magistrature telles que communiquées les 8 et 15 septembre 1998 aux membres de la commission Justice à l'occasion de la discussion

§ 5. *De adviezen van de Adviesraad hebben noch bindende, noch opschortende werking.*

Afdeling 5 : Algemene bepalingen

Art. 95sexies. — § 1. *Een lid van de Adviesraad kan niet tuchtrechtelijk vervolgd worden voor een mening uitgebracht in de uitoefening van de opdrachten van de Adviesraad. Dit geldt tevens voor de gewezen leden van de Adviesraad gedurende 4 jaar die volgen op het einde van hun mandaat.*

§ 2. *De minister van Justitie stelt aan de Adviesraad personeel, het materieel en de lokalen ter beschikking noodzakelijk om de activiteiten van de Adviesraad te ondersteunen. Het personeelskader wordt bij koninklijk besluit vastgelegd. De noodzakelijke middelen voor de werking van de Adviesraad vallen ten laste van de begroting van de minister van Justitie.*

§ 3. *De zetel van de Adviesraad is gevestigd in het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad.*

Art. 95septies. — *In afwijking van artikel 95ter, § 2, derde lid, worden de verkiezingen voor de Adviesraad voor de eerste maal georganiseerd door de minister van Justitie, terzelfdertijd met de verkiezingen van de Hoge Raad voor de Justitie. ».*

VERANTWOORDING

1. De noodzakelijkheid om over een representatief orgaan van de rechters en ambtenaren van het openbaar ministerie te beschikken heeft het voorwerp uitgemaakt van het « octopusakkoord ». Het volstaat bovendien te verwijzen naar de talrijke wetsvoorstellen en wetsontwerpen die er op betrekking hebben :

— wetsvoorstel neergelegd op 29 oktober 1986 door de heren senatoren Cerexhe en Weckx, betreffende de oprichting van een Nationaal Centrum van de magistratuur en betreffende de benoeming van de magistraten (Parl. St., Senaat, 1986-1987, n° 385/1);

— wetsvoorstel neergelegd op 24 juni 1987 door de heer volksvertegenwoordiger Coveliens, betreffende de oprichting van een Nationaal Centrum voor de magistratuur betreffende de organisatie van de gerechtelijke stage en betreffende de benoeming van magistraten (Parl. St., Kamer, 1986-1987, n° 984/1);

— wetsontwerp van de minister van Justitie J. Gol, neergelegd op 5 maart 1987, houdende oprichting van de Nationale Commissie van de magistratuur (Parl. St. Senaat, 1986-1987, n° 502/1);

— voorontwerp van wet houdende organisatie van de Nationale Adviesraad van de magistraten van 11 januari 1993 van de minister van Justitie M. Wathelet, hetgeen het wetsontwerp is geworden houdende instelling van de Federale Raad van de magistraten van 6 mei 1996 — advies van de Raad van State van 9 oktober 1996.

2. Het amendement heeft zich onder meer geïnspireerd op de voorstellen van de Nationale Commissie voor de Magistratuur zoals die op 8 en 15 september 1998 zijn meegedeeld aan de leden van de commissie Justitie naar

de la proposition de loi concernant le Conseil supérieur de la Justice.

Ces propositions sont basées sur le projet de loi portant création du Conseil fédéral des magistrats. Toutefois, à l'instar de la structure adoptée par le Conseil supérieur, le nombre de membres du Conseil de la magistrature a été limité et, au lieu d'avoir des sections distinctes pour la magistrature du siège et le ministère public, il a été prévu deux sections linguistiques au sein desquelles des membres issus des deux corps siègent conjointement. On prévoit également des liens fonctionnels avec d'autres associations de magistrats. En ce qui concerne les missions, il a été clairement souligné que l'intention était de créer un organe consultatif représentatif pour la magistrature qui puisse dialoguer avec d'autres pouvoirs à propos du statut, des droits et des conditions de travail et ce, par le biais d'avis, de propositions et d'une concertation. Ce faisant, l'on a par ailleurs veillé à éviter tout chevauchement avec le Conseil supérieur.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Art. 95bis

Représentation schématique :

Deux collègues, un néerlandophone et un francophone, par degré d'instance, composé chacun comme suit :

- juges de paix : 2
 - tribunaux de première instance + tribunaux de police + tribunaux du travail + tribunaux de commerce + juridictions militaires :
 - * siège : 10, dont au moins 1 membre du tribunal de police, 1 membre du tribunal du travail et 1 membre du tribunal de commerce
 - * ministère public : 4, dont au moins un membre de l'auditorat du travail
 - cours : (Cour de cassation, cours d'appel + cours du travail + cour militaire) :
 - * Cours de cassation : 1 (siège ou ministère public)
 - * autres cours :
 - siège : 3, dont au moins 1 membre de la cour du travail
 - ministère public : 2
- Total : 44, dont 22 néerlandophones et 22 francophones.

Répartition totale :

- * 12 membres des cours, 28 du degré d'instance et 4 juges de paix
- * 32 membres de la magistrature du siège, 12 membres de la magistrature debout.

Dans la mesure où il s'agit d'un organe consultatif, une présence minimale de membres de l'autre sexe est prévue dans chaque collège électoral, conformément à la loi du 20 juillet 1990. En outre, un suppléant est prévu pour chaque membre; il sera élu selon les mêmes modalités que les membres effectifs.

Art. 95ter

Le Conseil consultatif de la magistrature se compose en principe de magistrats de carrière effectifs qui sont élus directement par et parmi le collège électoral auquel ils

aanleiding van de bespreking van het wetsvoorstel betreffende de Hoge Raad voor de Justitie.

Deze voorstellen gaan terug op het wetsontwerp houdende instelling van een Federale Raad van de magistraten, doch in navolging van de structuur die is gevolgd voor de Hoge Raad is het aantal leden van de Raad van de magistratuur beperkt geworden en wordt in plaats van in afzonderlijke afdelingen voor de zittende magistratuur en het openbaar ministerie twee taalafdelingen voorzien waarin leden van beide korpsen gezamenlijk zitting hebben. Tevens wordt voorzien in functionele banden met andere verenigingen van magistraten. Wat betreft de opdrachten is duidelijk benadrukt dat het de bedoeling is een representatief adviesorgaan voor de magistratuur te creëren dat inzake statuut, rechten en werkomstandigheden in dialoog kan treden met de andere machten via adviezen, voorstellen en overleg. Daarbij is er tevens over gewaakt geen overlappings met de Hoge Raad tot stand te brengen.

ARTIKELSGEWIJZE COMMENTAAR

Art. 95bis

Schematische vertegenwoordiging :

Twee colleges, een Nederlandstalig en een Franstalig, per graad van rechtsmacht, samengesteld als volgt :

- Vrederechters : 2
 - Rechtbanken van eerste aanleg + politierechtbanken + arbeidsrechtbanken + koophandel + militaire gerechten :
 - * ZM : 10, waarvan minstens één lid van de politierechtbank, één lid van de arbeidsrechtbank en één lid van de rechtbank van koophandel
 - * openbaar ministerie : 4, waarvan minstens 1 lid van het arbeidsauditoraat
 - Hoven : (Hof van Cassatie, Hoven van beroep + Arbeidshoven + Militair Gerechtshof) :
 - * Hof van Cassatie : 1 (ZM of OM)
 - * Andere hoven :
 - ZM : 3, waarvan minstens 1 lid van het Arbeidshof
 - openbaar ministerie : 2
- Totaal : 44, waarvan 22 Nederlandstaligen en Franstaligen.

Algemene verdeling :

- * 12 magistraten van de hoven, 28 van het niveau eerste aanleg en 4 vrederechters
- * 32 leden van de zittende magistratuur, 12 leden van de staande magistratuur.

Vermits het een adviesorgaan betreft, wordt ingevolge de wet van 20 juli 1990 per kiescollege een minimumaanwezigheid van leden van het andere geslacht ingebouwd. Tevens is voor elk lid een plaatsvervanger voorzien die op dezelfde wijze als de effectieve leden wordt verkozen.

Art. 95ter

De Adviesraad van de magistratuur bestaat in principe uit beroepsmagistraten in actieve dienst die rechtstreeks door en uit het kiescollege waartoe ze behoren worden

appartiennent. Les magistrats germanophones font partie d'un des collèges électoraux des magistrats francophones, tandis que les magistrats d'assistance et les magistrats fédéraux comptent parmi les membres du ministère public près la cour d'appel de Bruxelles.

En vue d'assurer une représentativité suffisante, il a été opté pour un système garantissant une représentation par régime linguistique avec une distinction entre magistrats du siège et du ministère public. Pour les magistrats du siège, les collèges électoraux sont en outre constitués par degré de juridiction. À l'inverse, le ministère public constitue un seul collège électoral, eu égard à son unité et à son indivisibilité. Ce système est par ailleurs conciliable avec les réformes envisagées quant à une restructuration horizontale et verticale des juridictions (cour de cassation, cours, tribunaux d'arrondissement et tribunaux cantonaux) et du parquet (intégration verticale, intégration de l'auditorat du travail au parquet du tribunal de première instance).

Il y a, pour chaque rôle linguistique, 4 collèges électoraux :

- 1 pour les magistrats assis des cours (y compris le ministère public près la Cour de cassation);
- 1 pour les magistrats assis des tribunaux (y compris les tribunaux de police);
- 1 pour les juges de paix;
- 1 pour les magistrats du ministère public.

Afin que les magistrats suppléants, les juges consulaires et les juges et les conseillers sociaux puissent bénéficier d'un suffrage au sein du Conseil de la magistrature, ils constituent, dans chaque rôle linguistique, des collèges électoraux distincts parmi lesquels ils peuvent élire deux représentants qui devront être consultés par le Conseil pour les matières qui les intéressent. Les premières élections pour le Conseil seront organisées par le ministre de la Justice. Par la suite, c'est le Conseil qui se chargera de l'organisation de ces élections, dans la mesure où il disposera d'un effectif d'encadrement

Les élections sont directes et secrètes. Chacun peut émettre un suffrage au sein de son collège électoral. Le classement des candidats s'effectuera par collège électoral en fonction des suffrages obtenus. Les magistrats élus seront ceux qui auront obtenu le plus de voix et qui satisferont aux critères de composition prévus à l'article 95bis, § 2.

Art. 95quater

La création de collèges linguistiques a permis de réduire également de manière sensible les membres du Bureau, ce en s'inspirant de la composition du Bureau du Conseil supérieur de la Justice. En outre, il a été veillé à assurer une répartition en fonction du rôle linguistique. Le Bureau est composé de six personnes, à savoir le président, le vice-président et le secrétaire élus par chaque collège séparément. La présidence du Conseil est assurée à tour de rôle par les présidents des collèges pendant une durée de 2 ans.

L'organisation concrète du fonctionnement du Conseil devra apparaître dans les règlements d'ordre intérieur qui seront élaborés aussi bien par l'assemblée générale que par les collèges. Pour ce faire, ils disposent d'une grande marge de manoeuvre. Ainsi, le règlement d'ordre intérieur des collèges peut prévoir qu'il leur est permis d'entendre des représentants d'associations de magistrats.

verkozen. De Duitstalige magistraten maken hiertoe deel uit van een van de kiescolleges van de Franstalige magistraten, terwijl de bijstandsmagistraten en de federale magistraten deel uitmaken van de leden van het openbaar ministerie bij het hof van beroep te Brussel.

Teneinde een voldoende representativiteit te verzekeren, is gekozen voor een systeem van kiescolleges dat per taalstelsel de vertegenwoordiging waarborgt met een onderscheid tussen zittende magistratuur en openbaar ministerie. Voor de zittende magistratuur is bovendien voorzien in kiescolleges per graad van rechtsmacht. Het openbaar ministerie daarentegen vormt één kiescollege gelet op diens eenheid en ondeelbaarheid. Dit stelsel is bovendien verzoenbaar met de overwogen horizontale en verticale hervormingen van de rechtsmachten (cassatie, hoven, arrondissementsrechtbanken en kantongerechten) en het parket (verticale integratie, opname van het arbeidsauditoraat in het parket van de rechtbank van eerste aanleg).

Per taalrol zijn er 4 kiescolleges :

- 1 voor de zittende magistraten van de hoven (inclusief het openbaar ministerie bij het Hof van Cassatie);
- 1 voor de zittende magistraten van de rechtbanken (inclusief de politierechtbanken);
- 1 voor de vrederechters;
- 1 voor de magistraten van het openbaar ministerie.

Teneinde ook de plaatsvervangende magistraten, de rechters in handelszaken en de rechters en raadsheren in sociale zaken een stem te geven in de Raad van de magistratuur vormen zij per taalrol afzonderlijke kiescolleges waaruit zij 2 vertegenwoordigers kunnen kiezen die door de Raad moeten worden geraadpleegd in zaken die hun belangen aangaan. De verkiezingen voor de Raad zullen de eerste maal door de minister van Justitie georganiseerd worden. Daarna zal de Raad, die over een personeelsformatie beschikt zelf instaan voor de organisatie van deze verkiezingen.

De verkiezing is rechtstreeks en geheim. Ieder kan binnen zijn kiescollege één stem uitbrengen. De kandidaten worden per kiescollege gerangschikt volgens het aantal behaalde stemmen. Verkozen is de magistraat met de meeste stemmen die beantwoordt aan de samenstellingscriteria bepaald in artikel 95bis, § 2.

Art. 95quater

De oprichting van colleges per taalrol heeft het mogelijk gemaakt het aantal leden van het Bureau te beperken, waarbij men zich steunt op de samenstelling van het Bureau van de Hoge Raad voor Justitie. Een verdeling volgens de taalrol wordt verzekerd. Dit bureau bestaat uit zes personen namelijk de voorzitter, de ondervoorzitter en de secretaris die elk college afzonderlijk kiest. De voorzitters van de colleges nemen om beurt voor 2 jaar het voorzitterschap van de Raad waar.

Hoe de werking van de Raad concreet wordt georganiseerd zal blijken uit de huishoudelijke reglementen die zowel de algemene vergadering als de colleges zullen opstellen. Zij beschikken daarbij over een ruime bewegingsvrijheid. Zo kan bijvoorbeeld in het huishoudelijk reglement van de colleges bepaald worden dat zij vertegenwoordigers van magistratenverenigingen kunnen horen.

Le système de la voix consultative au sein de l'assemblée générale permet de prévoir une collaboration fonctionnelle de représentants d'autres associations de magistrats. Le caractère représentatif des associations sera déterminé en fonction du nombre de membres, tel qu'il apparaîtra des listes de membres qui devront être déposées chaque année.

Un système analogue est prévu pour les représentants élus par les magistrats suppléants, les juges consulaires et les juges et les conseillers sociaux.

Les représentants des magistrats germanophones siègent d'office au sein du Conseil.

Art. 95quinquies

Le Conseil dispose d'une compétence d'avis en ce qui concerne le statut, les droits et les conditions de travail des magistrats et peut, dans ce cadre, engager une concertation avec le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif. Ses avis n'ont cependant aucun effet contraignant, ni suspensif. Ceci permet d'éviter tout chevauchement avec les compétences du Conseil supérieur de la Justice.

La préparation des avis intervient au niveau de chaque collège séparé. Lorsqu'un collège a élaboré un avis et souhaite le soumettre à l'assemblée générale, le président du Conseil convoquera, pour ce faire, l'assemblée générale.

Lorsqu'un avis final ne recueille pas l'unanimité au sein de l'assemblée générale, chaque membre ou, le cas échéant, un collège peut y joindre son propre point de vue ou avis.

Art. 95sexies

Tout comme pour le Conseil supérieur, des dispositions sont prévues afin de protéger les membres pour les opinions qu'ils expriment dans ce cadre.

En matière de fonctionnement, il est prévu, par analogie avec d'autres organes consultatifs, que le ministère de la Justice veillera à l'encadrement en personnel et en moyens matériels.

A. DUQUESNE
P. DEWAELE
O. MAINGAIN
G. BOURGEOIS
Th. GIET
J. VANDEURZEN
J. LEFÈVRE
R. LANDUYT

Via het systeem van de raadgevende stem in de algemene vergadering wordt in een functionele medewerking van de vertegenwoordigers van andere verenigingen van magistraten voorzien. Het representatief karakter van deze verenigingen wordt bepaald op grond van het aantal leden, hetgeen zal moeten blijken uit jaarlijks neer te leggen ledenlijsten.

In een analoog systeem is voorzien voor de vertegenwoordigers die verkozen worden door de plaatsvervangende magistraten, de rechters in handelszaken en de rechters en raadsheren in sociale zaken.

De vertegenwoordigers van de Duitstalige magistraten hebben van rechtswege zitting in de Raad.

Art. 95quinquies

De Raad beschikt over een adviesbevoegdheid op het vlak van het statuut, de rechten en de werkomstandigheden van de magistraten en kan in dat kader ook overleg plegen met de uitvoerende en wetgevende macht. Zijn adviezen zijn evenwel bindend noch schorsend. Een overlapping met de bevoegdheden van de Hoge Raad voor de Justitie wordt dus vermeden.

Het voorbereiden van de adviezen gebeurt door elk college afzonderlijk. Wanneer een college een advies heeft opgesteld en dit wil voorleggen aan de algemene vergadering, zal de voorzitter van de Raad daartoe de algemene vergadering samenroepen.

Wanneer in de algemene vergadering geen consensus over een eindadvies wordt bereikt, kan elk lid, of, in voorkomend geval, een college, zijn eigen mening of advies toevoegen.

Art. 95sexies

Net zoals voor de Hoge Raad wordt in een bescherming voor de leden voorzien ten aanzien van de meningen die zij in dit kader naar buiten brengen.

Voor de werking is naar analogie met andere adviesorganen bepaald dat het ministerie van Justitie zal instaan voor de personele en materiële middelen.